

FRANZ JALICS

EL CAMINO DE LA CONTEMPLACIÓN

EDICIONES SÍGUEME
SALAMANCA
2025

Traducido por José Manuel Lozano-Gotor
del original alemán *Der Kontemplative Weg*, 2006, *2019

- © Franz Jalics, *Obras completas*, 2020
- © edición en lengua española de las *Obras completas* de F. Jalics:
Asociación Amigos del Desierto, 2020
- © de la presente edición: Ediciones Sigueme S.A.U., Salamanca 2025
C/ García Tejado, 23-27 - E-37007 Salamanca / España
Tlf.: (+34) 923 218 203 - www.sigueme.es

ISBN: 978-84-301-2096-3 (obra completa)

ISBN: 978-84-301-2253-0 (volumen VI)

Depósito legal: S. 135-2025

Impreso en España / Unión Europea

Imprenta Kadmos, Salamanca

CONTENIDO

<i>Introducción</i>	9
1. El camino previo a la contemplación	15
2. La gracia de la contemplación	21
3. ¿Qué es la contemplación?	27
4. Mi propia experiencia	35
5. Apuntes desde la filosofía	45
6. Los dos grados de pobreza	53
7. El cuarto escondido y el balcón	63
8. La inmediatez	69
9. Mirar hacia el interior	77
10. La quietud	85
11. La bendición centuplicada	91
12. Un vistazo a la mística	101
13. Respirar y mirar	113
14. Los nuevos signos de los tiempos	119
15. ¡Comencemos!	127
<i>Índices de referencias</i>	133

A lo largo de nuestra vida se dan instantes contemplativos. En ellos fulgura algo que la persona llevaba esperando desde siempre. Esos instantes permiten entrever que la existencia atesora mucho más que lo que vivimos en nuestra gris cotidianeidad. De hecho, esos instantes nos sorprenden y suscitan en nosotros el anhelo de seguir iniciándonos en el misterio de la vida, ya que además nos hacen presentir que tenemos una patria verdadera.

Puede ocurrir que, al contemplar las llanuras o cuando estamos entre montañas, experimentemos una amplitud no medible en kilómetros. Se trata de la interiorización de algo que siempre ha estado ahí, pero en lo que nunca antes habíamos reparado.

Muy de mañana, cuando el lago aún está en una calma perfecta y todavía ningún pez ha picado en nuestro cebo, nos sobreviene un instante de viva serenidad. Es posible incluso que hayamos acudido al lago no para pescar, sino en busca de ese sosiego tan especial.

En cierta ocasión, una mujer joven a la que estaba iniciando en la oración contemplativa me confesó: «Ah, sí, de eso tengo experiencia». Y me contó que, cuando era niña, en el jardín de su casa había una an-

tigua mecedora en la que, cada vez que la embargaba la tristeza o sentía un gozo desbordante, se sentaba en silencio y permanecía sin hacer nada. Allí entonces experimentaba invariablemente una quietud plena que disipaba su tristeza o intensificaba su alegría. Mientras era iniciada en la oración contemplativa rememoró aquella misma quietud.

Resulta curioso constatar que también el asombro de los niños tiene algo de contemplativo.

Asimismo, hay personas que, quizá no del todo, pero sí al menos un poco, se vuelven contemplativos a raíz de una enfermedad o de un sufrimiento intenso. Descubren que la vida tiene una dimensión que no se ve afectada por el dolor ni la debilidad.

No resulta tampoco infrecuente que algunos entren en contacto con este plano contemplativo de la vida a consecuencia de un encuentro con la muerte.

Algunas personas experimentan algo análogo en el servicio humilde y, con frecuencia, aparentemente inútil a los pobres y a las personas con discapacidad. Aseguran que reciben de estos más de lo que ellos les dan. Este «más» tiene mucho en común con el inicio de la contemplación.

Hay no pocas personas que, a través de una lenta y continua maduración, sienten brotar en ellas una serenidad y una seguridad que les ayudan a soportar las crisis. En el fondo de ellas brota algo similar a lo contemplativo. Y el brillo de sus ojos o su atracción revelan que han comenzado ya a recorrer el camino contemplativo.

Es cierto que estos diferentes y variados instantes no ponen a las personas en el estado contemplativo del que se ocupa nuestro libro. Pero las atraen en esta dirección y les regalan un anticipo de lo que les aguarda. Sin esos instantes carecerían de interés tanto su fe como el propio camino contemplativo.

A lo largo de las páginas de este libro me propongo presentar el sentido del camino contemplativo de una manera sencilla y, al mismo tiempo, precisa. Así, en los primeros capítulos trato de clarificar tres importantes conceptos: la fe (cap. 1), la vida eterna (cap. 2) y la contemplación (cap. 3). Solo seguidamente ofrezco un testimonio personal y concreto acerca del camino contemplativo (cap. 4).

Este camino tiene que ser examinado desde sus relaciones: con la filosofía (cap. 5), la Sagrada Escritura (caps. 6 y 7) y la mística (cap. 12), así como desde las líneas de desarrollo de la oración contemplativa (caps. 8, 9 y 10), y su repercusión en la vida activa (cap. 11).

Un ejemplo concreto nos mostrará, por último, qué aspecto tiene la oración contemplativa (cap. 13) y cómo puede traducirse en la práctica cotidiana (cap. 14).

Cada uno de los capítulos se concluye con una serie de preguntas cuya intención es servir de ayuda para que el contenido no solo se asimile intelectualmente, sino que también se pueda concretar en la práctica y vivir personalmente.

OBRAS DE FRANZ JALICS

Se presenta en orden cronológico el listado de sus libros. Al mismo tiempo, se indica el título y número de volumen con que aparecen en la presente edición de las obras completas:

1. *El encuentro con Dios* (original en castellano, Buenos Aires 1970) – *Encontrarse con Dios*, Obras completas III, 2023.
2. *Cambios en la fe* (original en castellano, Buenos Aires 1972) – *Cambios en la fe*, Obras completas V, 2025.
3. *Aprendiendo a orar* (original en castellano, Buenos Aires 1973 - Madrid 1984) – *Manual de oración*, Obras completas II, 2022.
4. *Aprendiendo a compartir la fe* (original en castellano, Buenos Aires 1978) – *Escuchar para ser*, Obras completas I, 2020.
5. *Ejercicios de contemplación* (original en alemán: *Kontemplative Exerzitien*, 1994; primeras ediciones en castellano: Buenos Aires 1995 y Salamanca 1998) – *Ejercicios de contemplación. Iniciación a la oración contemplativa*, Obras completas IV, 2024.
6. *El camino de la contemplación* (original en castellano, Buenos Aires 2006) – *El camino de la contemplación*, Obras completas VI, 2025.
7. *Jesús, maestro de meditación*, PPC, Madrid 2015 (original en alemán: *Die geistliche Begleitung im Evangelium* [*El acompañamiento espiritual en el evangelio*] Echter, Würzburg 2012), en preparación.